

AUTHOR'S SELF-RELEASE OF SOUND RECORDINGS STATEMENT FOR REGISTRATION

REGISZTRÁCIÓS NYILATKOZAT SZERZŐI KIADÁSHOZ

artisjus

PARTNER CODE / PARTNERKÓD
Filled out by Artisjus / Artisjus tölti ki

MEDIA CODE / HORDOZÓKÓD
Filled out by Artisjus / Artisjus tölti ki

I / ALULÍROTT

THE UNDERSIGNED AUTHOR, HEREBY DECLARE THAT I WISH TO RELEASE THE SOUND RECORDING ALBUM ENTITLED / SZERZŐ KIJELENTEM, HOGY

CÍMŰ HANGFELVÉTELEM SAJÁT VÁLLALKOZÁSOMBAN – SZERZŐI KIADÁSBAN JELENTETEM MEG

1. MEDIA / HORDOZÓ

TYPE / TÍPUS QUANTITY / MENNYISÉG

CD / CD

DVD / DVD

VINYL / VINYL

OTHER / OTHER

2. AUTHORS DATA / SZERZŐ ADATAI

NATURAL PERSON / TERMÉSZETES SZEMÉLY *

NAME OF AUTHOR PAYING THE INVOICE FOR THIS REGISTRATION / SZÁMLAFIZETŐ SZERZŐ NEVE

TAX ID NO. / ADÓAZONOSÍTÓ

AUTHOR'S ADDRESS / SZÁMLAFIZETŐ SZERZŐ CÍME

AUTHOR'S E-MAIL ADDRESS / SZÁMLAFIZETŐ E-MAIL CÍME

I WOULD LIKE TO PAY THE REGISTRATION FEE VIA BANK TRANSFER/POSTAL CHEQUE / A REGISZTRÁCIÓS DÍJAT ÁTUTALÁSSAL/CSEKKES BEFIZETÉSSSEL SZERETNÉM RENDEZNI

(Please, underline your choice. If you do not underline either one, we will send you a postal cheque.) / (A megfelelőt kérjük húzza alá, amennyiben ezt nem teszi, úgy csekket postázunk a számlafizető címére)

* If you are filling out this form as a private individual, please, provide data for natural person. If you are filling out this form on behalf of your own company, please, provide data for legal entities/businesses./ Amennyiben magánszemélyként tölti ki, úgy a természetes személyekre vonatkozó adatokat adja meg. Amennyiben saját vállalkozásával adja ki a kiadványt, úgy jogi személyekre vonatkozó adatokat adja meg.

LEGAL ENTITY/BUSINESS // JOGI SZEMÉLY/SAJÁT VÁLLALKOZÁS *

COMPANY NAME / CÉGNÉV

TAX ID NO. / ADÓAZONOSÍTÓ

ADDRESS / CÍM

CONTACT PERSON'S NAME / KAPCSOLATTARTÓ NEVE

CONTACT PERSON'S E-MAIL ADDRESS / KAPCSOLATTARTÓ E-MAIL CÍME

I WOULD LIKE TO PAY THE REGISTRATION FEE VIA BANK TRANSFER/POSTAL CHEQUE. / A REGISZTRÁCIÓS DÍJAT ÁTUTALÁSSAL/CSEKKES BEFIZETÉSSSEL SZERETNÉM RENDEZNI

(Please, underline your choice. If you do not underline either one, we will send you a postal cheque.) / (A megfelelőt kérjük húzza alá, amennyiben ezt nem teszi, úgy csekket postázunk a számlafizető címére)

** If you are filling out this form as a private individual, please, provide data for natural person. If you are filling out this form on behalf of your own company, please, provide data for legal entities/businesses./ Amennyiben magánszemélyként tölti ki, úgy a természetes személyekre vonatkozó adatokat adja meg. Amennyiben saját vállalkozásával adja ki a kiadványt, úgy jogi személyekre vonatkozó adatokat adja meg.*

3. MUSICAL WORK DATA / ZENEMŰVEK ADATAI

No. No.	WORK'S TITLE MŰ CÍME	AUTHORS SZERZŐK	PERFORMER ELŐADÓ	DURATION (MIN:SEC) IDEJE (PERC:MÁSODPERC)	ISRC CODE ISRC KÓD	WORK CODE (Filled out by Artisjus) MŰKÓD (Artisjus tölti ki)

We hereby declare that the sound recordings contain our own works exclusively, and we hereby acknowledge that we shall receive no mechanical royalties for this sound recording. We hereby also declare that we have read and fully understood the contents of Annex 1, and agree to abide by its contents. / Kijelentjük, hogy a hangfelvételen kizárólag saját műveink szerepelnek, továbbá tudomásul vesszük, hogy jelen hangfelvétel kiadásából mechanikai jogdíjbevételünk nem származik. Kijelentjük továbbá, hogy az 1. sz. mellékletben foglaltakat megismertük, megértettük és az abban foglaltakat magunkra vonatkozólag elfogadjuk.

4. DATE, SIGNATURE / DÁTUM, ALÁÍRÁS

PLACE AND DATE OF SUBMISSION / BEJELENTÉS HELYE, DÁTUMA

20 YEAR
EV MONTH
HÓNAP DAY
NAP

AUTHORS' SIGNATURE / SZERZŐK ALÁÍRÁSA

NAME / NÉV

ADDRESS / LAKCÍM

SIGNATURE / ALÁÍRÁS

--	--	--

Should you need more rows to list the works, please, continue on a new sheet signed by the authors. / Amennyiben a nyilatkozaton rendelkezésre álló sorok száma nem elegendő a művek feltüntetéséhez, úgy újabb, a szerzők aláírásával ellátott nyilatkozatot szíveskedjenek kitölteni.

Dear Pressing Plant, We would hereby like to inform you that the above sound recording was released as an author's self-release. The product therefore must be marked with a "SZERZŐI KIADÁS" sign. We do not authorize the use of the ARTISJUS and BIEM-ARTISJUS logos. Tisztelt Sokszorosító! Tájékoztatjuk, hogy a fenti hangfelvétel szerzői kiadásban jelenik meg. A kiadványon kötelező feltüntetni a „SZERZŐI KIADÁS” megjelölést. Sem az ARTISJUS, sem a BIEM-ARTISJUS védjegyek használatát nem engedélyezzük.

This document is made in a bilingual, Hungarian and English version, but in case of any dispute over its interpretation the Hungarian version shall prevail. Ez az irat magyar és angol nyelven készült, azonban bármely vita esetén a magyar nyelvű változat irányadó az értelmezésére.

artisjus

Society Artisjus Hungarian Bureau For The Protection Of Authors' Rights | 1016 Budapest, Mészáros utca 15-17.
1539 Budapest 114. P.O Box: 593 | (+36-1) 488 2666
www.artisjus.hu | szerzok@artisjus.com

ANNEX 1 / 1. SZ. MELLÉKLET

"Author's self-release" is an option for author's with no record company contracts to release their own songs and music that they perform themselves. Since the author and the releasing entity are one and the same, Artisjus does not collect mechanical royalties for the author. / A „szerzői kiadás” a saját dalait, saját zeneműveiket saját előadásukban rögzítő, kiadói háttérrel nem rendelkező szerzők megjelenési lehetősége. Mivel a szerző és a kiadó ugyanaz a személy, az Artisjus ilyenkor mechanikai jogdíjat nem szed be a szerző javára!

I. PROCEDURE FOR PUBLISHING AN AUTHOR'S SELF-RELEASE / A SZERZŐI KIADÁS FOLYAMATA

- Filing the form:** Artisjus has a designated work registration form for author's self-release. The form can be downloaded from <https://www.artisjus.hu/english/songwriters-self-release-of-sound-recordings> / **Nyomtatvány kitöltése:** Az Artisjus egy regisztrációs nyomtatványt használ a szerzői kiadások bejelentésére. Ez letölthető a <https://www.artisjus.hu/szerzoknek/szerzoi-kiadas/nyomtatvany/> oldalról.
- Signatures from all involved authors:** If the release contains works from multiple authors, it shall qualify as an "author's self-release" only if all the involved authors partake in its release. Therefore, the form must be signed by all authors involved. / **Minden szerző aláírása:** Ha a kiadványon több szerző művei szerepelnek, csak akkor beszélhetünk szerzői kiadásról, ha valamennyien közösen adják ki a felvételét. Ezért a nyomtatványon minden szerző aláírására szükség van.
- Registration fee:** HUF 5000 + VAT (HUF 6350) is payable per release to Artisjus Society's bank account. Payment can be made via bank transfer or via postal cheque ("yellow cheque") if requested. An invoice shall be issued for the payment and sent to the executive author. / **Regisztrációs díj:** Kiadványonként 5.000 Ft + ÁFA (6.350 Ft) összeg befizetendő az Artisjus Egyesület bankszámlájára. A befizetés történhet banki átutalással, vagy kérésre „sárga csekket” küldünk. A befizetést természetesen számlával igazoljuk, amit megküldünk az ügyintéző szerzőnek.
- Replication licensing:** Once the form and the registration fee have been submitted Artisjus shall notify the applicant(s) of the completion of administrative work and the permission to start production. The product must be marked with a "SZERZŐI KIADÁS" (author's self-release) sign. We do not authorize the use of the ARTISJUS and BIEM-ARTISJUS logos. / **Sokszorosítói engedély:** Ha beérkezett a nyomtatvány és a regisztrációs díj, az Artisjus jelzi, hogy az adminisztráció lezajlott, és a gyártás megkezdődhet. A kiadványon kötelező feltüntetni a „SZERZŐI KIADÁS” megjelölést. Sem az ARTISJUS, sem a BIEM-ARTISJUS védjegyek használatát nem engedélyezzük.
- Obligatory deposit:** To facilitate database searches a copy of author's self-release must be submitted to Artisjus' Department of Private-Copying and Mechanical Rights in person or via post. Deadline: within 30 days of the issuance of the production permit. Should the release not reach the replication stage, a notice should be given to Artisjus' Department of Private-Copying and Mechanical Rights. / **Köteles példány:** A későbbi visszakereshetőség miatt a szerzői kiadásban megjelent hordozókból egy példányt személyesen vagy postán el kell juttatni az Artisjus Magánmásolás és Mechanika Osztályára. Határidő: az engedély megadását követő 30 napon belül. Amennyiben a kiadvány mégsem kerül sokszorosításra, akkor írásban az Artisjus Magánmásolás és Mechanika Osztályát tájékoztatni szükséges.
- Additional production:** Should the author wish to make further replication, they should again submit the registration and pay the registration fee. / **Utángyártás:** Amennyiben a szerző a kiadványból további sokszorosítást szeretne végeztetni, azt a regisztrációs nyilatkozat újbóli kitöltésével és a regisztrációs díj befizetésével tudja kezdeményezni.
- Sales and production invoices:** The publishing author shall verify the quantities produced by the pressing plant and sold commercially with receipts/invoices that comply with the pertaining accounting rules and that clearly identify the release. Procedure: Invoices/receipts must be forwarded to the Department of Private-Copying and Mechanical Rights. A summary table must also be attached (The form entitled "Data reporting on releases for commercial sale") that clearly shows the produced quantities, the quantities sold annually and the type of media (e.g. CD/DVD). Deadline: March 31st of the year following the reference year. If the invoices/receipts are submitted after March 31st of the year following the reference year, the release shall only be included in private-copying levy distributions in the year following the year the invoices/receipts were submitted. / **Értekesítési és gyártást igazoló számlák:** A sokszorosító által legyártott, illetve kereskedelmi forgalomba került mennyiséget a szerző-kiadó igazolja a kiadványt egyértelműen beazonosító, a számviteli szabályoknak megfelelő számlával/nyugtával. Módja: A számlákat/nyugtákat meg kell küldeni a Magánmásolás és Mechanika Osztályra. Emellé egy összesítő táblázatot (Adatszolgáltatás a forgalomba hozott kiadványokról elnevezésű nyomtatvány) is szükséges mellékelni, melyből egyértelműen megállapítható a gyártott mennyiség, az adott kiadványokból egész évben értékesített példányszám, továbbá a hanghordozó típusa (pl.:CD/DVD). Határidő: a tárgyévet követő év március 31-ig. Ha a számlák/nyugták benyújtására a tárgyévet követő év március 31-ét követően kerül sor, úgy a kiadványt csak a benyújtás évi követő évben vesszük figyelembe a magánmásolási jogdíj felosztáskor.

II. PRIVATE-COPYING LEVY DISTRIBUTION: / RÉSZESÉDÉS A MAGÁNMAÓLÁSI DÍJAKBÓL:

Private-copying levy collected from blank media sales (e.g. CDs, DVD, memory cards, flash drives) is distributed by Artisjus among composers and lyricists based on sound recording publishing data. Albums published as author's self-release are also included in this distribution under the following terms and conditions: / Az üres hordozók (pl. CD-k, DVD-k, memóriakártyák, pendriveok) után beszedett díjakat az Artisjus részben hangfelvétel-kiadási adatok alapján osztja fel a zeneszerzőknek, szövegíróknak. A szerzői kiadásban megjelent albumokon szereplő művek is részt vesznek ebben, az alábbi feltételekkel:

- replication must be registered with Artisjus and / a példányok sokszorosítását az Artisjussal bejelentették, és
- a HUF 5000 + VAT administrative fee must be paid to Artisjus, / az 5.000 Ft + ÁFA ügyintézési díjat megfizették, és
- the release can only contain the publishing authors' own, original works and / a hangfelvételek kizárólag az illető szerző(k) saját, eredeti műveit tartalmazzák, és
- the works on the sound recording must be registered with Artisjus by the author(s), and / a hangfelvételen rögzített műveket a szerzők az Artisjussal bejelentették, és
- quantities sold commercially must be verified with invoices/receipts that clearly identify the works and that comply with the pertaining accounting rules. / a kereskedelmi forgalomba hozott mennyiséget a kiadványt egyértelműen beazonosító, a számviteli szabályoknak megfelelő számlával/nyugtával igazolták.

A summary table containing all the invoices of a reference year must also be submitted by March 31st of the consecutive year (the form entitled "Authors' self-release of sound recordings – summary of receipts") that clearly shows the produced quantities, the annual sold quantities and the type of media. The table can be downloaded from our website: <https://www.artisjus.hu/english/songwriters-self-release-of-sound-recordings/> - Authors' self-release of sound recordings – summary of receipts. / Az adott évben összegyűlt számlákról a következő év március 31-ig egy összesítő táblázatot (Adatszolgáltatás a forgalomba hozott kiadványokról elnevezésű nyomtatvány) is szükséges mellékelni, melyből egyértelműen megállapítható a gyártott mennyiség, az adott kiadványokból egész évben értékesített példányszám és a hanghordozó típusa. A kitöltendő táblázat elérhető honlapunkon: <https://www.artisjus.hu/szerzoknek/szerzoi-kiadas/nyomtatvany/> - Adatszolgáltatás a forgalomba hozott kiadványokról.

Data can be provided via email at hfkiaadas@artisjus.com or submitted in person or via post. The total private-copying levy for a given year calculated based on sound recording release (including author's self-release) data shall not exceed four times the amount of all other royalties of the same work in the same year. With author's self-releases that contain identical works or that predominantly consist of identical works, only the earliest release or the release sold in the highest number of copies shall be included for private-copying levy calculations, regardless of the order of works or the title of the releases. If the author's self-release contains folklore works or works or arrangements from authors not protected by copyright, the release shall not be eligible for private-copying levy distribution. / Ezt az adatszolgáltatást beküldheti e-mailben a hfkiaadas@artisjus.com címre, de személyesen vagy postai úton is eljuttathatja írodánkba. A hangfelvétel-kiadási (így szerzői kiadási) adatok alapján számított magánmásolási díj összege nem haladhatja meg az adott évben a műre eső egyéb jogdíjak négyszeresét. Azonos, vagy túlnyomórészt azonos műveket tartalmazó szerzői kiadások közül kizárólag a korábban/nagyobb számban értékesített kiadvány részesülhet magánmásolási jogdíjban, független a művek sorrendjétől és a kiadványok címétől. Amennyiben a szerzői kiadásként megjelent hanghordozón folklor alkotások vagy nem védett szerzők művei – illetve ezek feldolgozásai – is szerepelnek, magánmásolási jogdíjban nem részesülhet a kiadvány.

III. ACTING AS A PUBLISHER IN THE MUSIC INDUSTRY / A ZENEI PIACON, KIADÓKÉNT

With author's self-releases the author becomes the performer and the publisher, as well. This is an entirely new role for a lot of musicians. The author-performer-publisher manages the commercial release and the ever more important process of forwarding the work to online music streaming services. The role of rights holder: As the publisher of the sound recording, in addition to your rights as an author, you are also entitled to other rights, as well. As the rights holder of the sound recording it is your right to grant replication licenses of the release, under the terms of your own choosing. The rights holder of the recording also has the right to decide which online services to forward the release to, and under what terms and conditions. / Szerzői kiadás esetén a szerző egyben a dalok előadója és kiadója is lesz. Ez új, sok zene számára ismeretlen szerep. A szerző-előadó-kiadó ilyenkor maga menedzseli a felvétel forgalomba kerülését, a ma már mind fontosabb online zenei szolgáltatásokhoz való eljuttatását is. Jogtulajdonosi szerep: A hangfelvétel kiadójaként Ön a szerzőket megillető jogokon felül egyéb jogok is megilletik. A hangfelvétel jogtulajdonosaként maga dönt arról, hogy kinek engedélyezi magáról a felvételtől való másolat készítését és milyen feltételekkel. Arról is a felvétel jogtulajdonosa dönt, hogy milyen online szolgáltatásba milyen feltételekkel juttatja el a kiadványát.

EJI, MAHASZ

Both the performer and the publisher are entitled to royalties for the use of their commercially released works in radio or television broadcasts and in a few other use instances, as well. Therefore, it is worth registering author's self-releases with the collective rights management organizations for performers and publishers: / A kereskedelmi forgalomba került felvételek rádiós és televíziós elhangzásai után, és néhány egyéb esetben az előadóknak és a kiadóknak is jár jogdíj. Ezért szerzői kiadás esetén mindenképpen érdemes a megjelenő hanghordozó regisztrációját az előadó és a kiadók közös jogkezelő szervezetinél is megtenni: Performers' Rights Protection Office (EJI): www.eji.hu / Előadóművészi Jogvédő Iroda (EJI): www.eji.hu Association of Hungarian Record Companies (MAHASZ): www.mahasz.hu / Magyar Hangfelvétel-kiadók Szövetsége (MAHASZ): www.mahasz.hu

IV. ISRC CODE / ISRC KÓD

As a publisher you can apply for an ISRC Code (International Standard Recording Code) for your sound recordings. This is very useful, as this numerical code identifies the recordings during radio, television and online use, making it possible for you to track its usage. The ISRC code is an industry standard and a basic requirement for most music services. ISRC codes are assigned to publishers by IFPI (International Federation of the Phonographic Industry). You can apply for ISRC codes directly from IFPI' London headquarters. For further information, please, visit <https://bit.ly/ISRCigenyles>. / Kiadóként Ön igényelhet ISRC kódot (International Standard Recording Code) az egyes dalok felvételeire. Ez azért hasznos, mert ez a számors azonosítja a felvételt a rádiós, televíziós, online felhasználások során, tehát ennek segítségével tudja nyomon követni annak forgalmait. Az ISRC kód iparági szabvány, amely a legtöbb zenei szolgáltatásban alapvető elvárás. ISRC kódot az IFPI, a lemezkiadók nemzetközi szövetsége ad minden kiadónak. Közvetlenül igényelhető az IFPI londoni központjától. Részletek a: <https://bit.ly/ISRCigenyles> oldalon.

For more information, please, contact Artisjus Member Services at: / További információért forduljon a Szerzői Kapcsolatok Osztályához, az alábbi elérhetőségek egyikén:
1016 Budapest, Mészáros u. 15-17., Tel: (+36 1) 488 2666, E-mail: szerzok@artisjus.com

Artisjus' working language is Hungarian. This document is made in a bilingual, Hungarian and English version, but in case of any dispute over its interpretation the Hungarian version shall prevail. / Az Artisjus munkanyelve a magyar. Ez az irat magyar és angol nyelven készült, azonban bármely vita esetén a magyar nyelvű változat irányadó az értelmezésére.